



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
20 January 2006

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях
Второе совещание**

Женева, 1–5 мая 2006 года

Пункт 5 h) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия решений
Конференцией Сторон: финансовые ресурсы**

Механизм финансирования**

Записка секретариата

1. В соответствии с пунктом 6 статьи 13 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях учреждается механизм для предоставления адекватным и устойчивым образом финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, на безвозмездной или льготной основе для оказания им содействия в осуществлении Конвенции. Этот механизм функционирует под руководством, как это указано, а также под управлением Конференции Сторон и отчитывается перед Конференцией Сторон для целей осуществления настоящей Конвенции.
2. В соответствующей части пункта 7 статьи 13 говорится о том, что "Конференция Сторон на своем первом совещании принимает соответствующие руководящие указания, предназначенные для механизма, и согласует со структурой и структурами, участвующими в деятельности механизма финансирования, меры по их выполнению".
3. На своем первом совещании Конференция Сторон в решении СК-1/9 приняла руководящие указания, касающиеся функционирования механизма финансирования, которые были предусмотрены в пункте 7 статьи 13. Эти руководящие указания приводятся в приложении к данному решению.
4. В своем решении СК-1/9 Конференция просила также секретариат довести данные руководящие указания до сведения Фонда по глобальной окружающей среде, который в соответствии со статьей 14 Конвенции на временной основе является основным учреждением, которому поручено обеспечивать функционирование этого механизма финансирования.

* UNEP/POPS/COP.2/1.

** Стокгольмская конвенция, статьи 13 и 14; доклад Конференции Сторон о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решения СК-1/9 и СК-1/11.

5. В ответ на эту просьбу секретариат представил Фонду глобальной окружающей среды руководящие указания относительно механизма финансирования, которые приводятся в решении СК-1/9.
6. На своем двадцать седьмом совещании, проведенном 8-10 ноября 2005 года в Вашингтоне, округ Колумбия, Совет Фонда глобальной окружающей среды:
- "принял к сведению решение первого Совещания Сторон Стокгольмской конвенции и предложил секретариату Фонда глобальной окружающей среды вместе с осуществляющими и выполняющими учреждениями разработать оперативную программу действий по [стойким органическим загрязнителям], с учетом руководящих указаний, утвержденных на первом совещании [Конференции Сторон]"¹.
7. На своем первом совещании Конференция Сторон в своем решении СК-1/11 приняла меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды, который приводится в приложении к данному решению, и просила секретариат представить этот меморандум о взаимопонимании Фонду глобальной окружающей среды для его рассмотрения и принятия.
8. В ответ на эту просьбу секретариат представил меморандум о взаимопонимании Совету Фонда глобальной окружающей среды для его рассмотрения и принятия.
9. Совет Фонда глобальной окружающей среды утвердил меморандум о взаимопонимании на своем двадцать седьмом совещании. После такого утверждения и в соответствии с пунктом 24 меморандума этот меморандум вступил в силу 10 ноября 2005 года.

Меры, которые может принять Конференция Сторон

10. Конференция Сторон может пожелать:
- a) приветствовать утверждение Советом Фонда глобальной окружающей среды меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции и Советом Фонда глобальной окружающей среды, который содержится в приложении к решению СК-1/11;
 - b) принять к сведению то, что после вышеупомянутого утверждения меморандум вступает в силу с 10 ноября 2005 года;
 - c) просить Секретариат представлять Конференции на ее последующих совещаниях доклады относительно:
 - i) выполнения руководящих указаний, касающихся механизма финансирования;
 - ii) выполнения положений меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды.

¹ См. пункт 11 Совместного рабочего резюме председателей совещания Совета Фонда глобальной окружающей среды, 8-10 ноября 2005 года.